



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.  
LIMITED

TD/TIMBER.3/L.5/Add.1  
30 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Конференция Организации Объединенных Наций  
по проведению переговоров о соглашении, заменяющем  
Международное соглашение по тропической древесине 1994 года  
Третья часть  
Женева, 27 июня - 1 июля 2005 года

**РАЗРАБОТКА СОГЛАШЕНИЯ, ЗАМЕНЯЮЩЕГО МЕЖДУНАРОДНОЕ  
СОГЛАШЕНИЕ ПО ТРОПИЧЕСКОЙ ДРЕВЕСИНЕ 1994 ГОДА**

**СТАТЬИ, КОТОРЫЕ БЫЛИ НЕОФИЦИАЛЬНО ОДОБРЕНЫ  
НА ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ КОНФЕРЕНЦИИ**

## ГЛАВА IX. СТАТИСТИКА, ИССЛЕДОВАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

### СТАТЬЯ 30 ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД И ОБЗОР

1. Совет публикует ежегодный доклад о своей деятельности и такую другую информацию, которую он считает необходимым опубликовать.
2. Совет проводит на двухлетней основе обзор и оценку:
  - a) международного положения сектора древесины;
  - b) других факторов, вопросов и событий, которые считаются имеющими отношение к достижению целей настоящего Соглашения.
3. Обзор осуществляется на основе:
  - a) представленной участниками информации относительно национального производства, торговли, поставок, запасов и потребления древесины и цен на нее;
  - b) прочих статистических данных и конкретных показателей, представленных участниками по просьбе Совета;
  - c) информации, представленной участниками в отношении прогресса в деле устойчивого управления лесами, используемыми для производства древесины;
  - d) такой другой соответствующей информации, которую Совет может получать либо непосредственно, либо через организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные, правительственные или неправительственные организации;
  - e) информации, представленной участниками о прогрессе в создании механизмов контроля и информации в отношении незаконных лесозаготовок и незаконной торговли тропической древесиной и недревесными лесными товарами.

4. Совет поощряет обмен мнениями между странами-участницами относительно:
  - a) положения в области устойчивого управления лесами, используемыми для производства древесины, и смежных вопросов в странах-участницах;
  - b) потоков ресурсов и потребностей с точки зрения целей, критериев и руководящих принципов, установленных Организацией.
5. При поступлении соответствующих просьб Совет прилагает усилия для повышения технических возможностей стран-участниц, в частности развивающихся стран-участниц, в целях получения данных, необходимых для надлежащего обмена информацией, включая предоставление участникам ресурсов для подготовки кадров и иных услуг.
6. Результаты обзора включаются в доклады о работе Совета.

## ГЛАВА X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

### СТАТЬЯ 34

#### ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЕ И КОРРЕКТИВНЫЕ МЕРЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ

1. Участники-потребители, являющиеся развивающимися странами, на чьи интересы оказывают неблагоприятное влияние меры, принимаемые в рамках настоящего Соглашения, могут обращаться к Совету с просьбой принять надлежащие дифференцированные и коррективные меры. Совет рассматривает вопрос о принятии надлежащих мер в соответствии с пунктами 3 и 4 раздела III резолюции 93 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
2. Участники категории наименее развитых стран, определенной Организацией Объединенных Наций, могут обращаться к Совету с просьбой принять специальные меры в соответствии с пунктом 4 раздела III резолюции 93 (IV) и с пунктами 56 и 57 Парижского заявления и Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы.

## ГЛАВА XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### СТАТЬЯ 37

#### ДЕПОЗИТАРИЙ

Настоящим в качестве депозитария настоящего Соглашения назначается  
Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.